

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

Sülyedő középosztály

Tündező vezéreszmék, hervadó régi nagy kulturák ködbevesző peremén ott áll az enyészet nemtője és kedvtelten figyel. Kaszájára támaszkodik, mint egy öreg pásztor a botra és csak nézi, hogy mi történik? Nem kell, hogy lesújtson, felesleges, hogy ő maga vágja a rendet, meg minden így is, mint a kariacsapás. A társadalomnak talán legértékesebb rendje, a tanult és művelt középosztály vivja most csendes agóniáját világszerte. Nincs megállás a lejtőn, nincs kiút, mint sülyedő Atlantis bukik egyre mélyebbre a hangtalan pusztulás örvényébe ez a hajlan oly erős és biztos osztály. A tudás és alaposan szerzett műveltség életigórvényei hitelüket veszített kultúra-hadikölcsönkötvények lettek. Amit ők tudnak, az nem kell már ebben a forrongó világban és ami kellene, azt ők nem tudják. A diplomák még megvannak, — de már nincsenek. Hajtótűt sem érnek a tudás, a műveltség, a hosszú felkészültség ódon nemesi levelei. Kárbavesztett fáradság volt a középiskola, az egyetem és az egyetemet követő bölcselkedő önképző évek, hiábavaló volt a szak-képzettség és elmélyülés, amely a magasabb intelligencia kivételes minősítését adja. Intellektuelnek lenni legfeljebb egy karzati állóhelyre biztosít a lét tragikus színházában. Tanárok, tudósok a legbámulatosabb képességekkel odáig jutottak, hogy egy poros katedrát sem tudnak kikönyökölni maguknak valamely vidéki egyetemen vagy középiskolában. Valaha hirneves ügyvédek irodájában már csak kulissza az íróasztal és a telefon, ha még ott csúng a hallgató. Legfeljebb a kamara csenget rájuk, hogy jó lesz sietni a tagsági illetékekkel, különben kirepülnek a státusból. Hát az orvosok? Ez a nagyszerű biztos pálya, amelyről valaha az volt a szállóige, hogy bármilyen körülmények között is feltétlen megélhetést nyújt? Emlékeztünk csak a multkorai budapesti esetre. Arra a kitünő és népszerű orvosra, aki öngyilkos lett, mert már egy ebédre sem tellett és az éhhalál küszöbén állott. Vagy mérnökök, akik nem kapnak egy villanyszerelői állást, ellenben boldogok, ha végszükségben felkapaszkozhatnak egy taxira, mint soffőr. Ezek volnának a „reális” pályák. Hát még a nem gyakorlati élethivatások? Festészet, zene, színművészet, irodalom? Ezek a nagyszerű legbensőbb kitamadások, amelyek egy korszak halhatatlanságát és glóriáját nyújtják minden időnek szóló megnyilvánulásaikban? Egek harmincadjára került a művészet. Párisban gyevenerer művész tengődik a legsötétebb, a legkilátástalanabb sorsban, rongyosabban, mint a cigánykaraván, száz közül ha egy akad, aki valamiképpen meg tud élni az esetjéből, vagy a vésője munkája nyomán. Ez ma az értelmiség sorsa: a munkanélküliség vagy a leplezett munkanélküliség. Sülyed a középosztály. Kidobta az élet magából, mint a homokos zsákokat az emelkedő léghajó. De ez az emelkedés nem a sztratoszférába visz, hanem a szellemi nirvánába. Ha látjuk a szélsőséges nézetek anarchiáját, ha látjuk azt az általános céltévesztettség, amelyben ma minden forrong, úgy ebben nem csekély része van annak, hogy megszünt a szolid értelem tisztellete és pusztulásában magára maradt a középosztály. Az a középosztály, amely magas értelmi helyzetének, fejlődésbeli állandóságának, kialakult moráljának eredményeképpen valóban mindig az átgondolt középútat képviselte és statikai erejénél fogva legideálisabb mérséklője volt minden szélsőséges gyakor-

A kisebbségi jogvédelem általánosítása érdekében küzd Lengyelország, amely nem ismeri el a nemzetközi szerződést míg javaslatát el nem fogadják

Előrelátható volt, hogy a kisebbségek ügye is foglalkoztatni fogja a Népszövetséget. S a n d l e r elnök előterjesztette a magyar delegáció javaslatát, amely azt kívánja, hogy a népszövetségi jelentéseknek azt a részét, amely a kisebbségi ügyekre vonatkozik, ezentul utalják a Népszövetség politikai bizottsága elé. Sandler szerint ennek az eljárásnak az volna az előnye, mert így egyes kisebbségi ügyek tárgyalására nem kellene évekre várakozni, hanem az ügyek közvetlenül a jogi bizottság elé kerülnének, amely azokat letárgyalja és határozati javaslatot terjeszt a Népszövetség teljes ülésére.

Lengyelország megtagadja az együttműködést

A kisebbségi kérdéssel foglalkozott a Népszövetség tegnap délelőtt tartott ülése is. B e c k lengyel külügyminiszter beszélt és nagy beszédben kifejtette, Lengyelország kormánya évek óta szorgalmazza, hogy a népkisebbségek jogvédelmét terjesszék ki azokra az államokra nézve is, amelyek a párisi környéki békeszerződésekben nincsenek érdekelve. Kívánta a lengyel kormány azt is, hogy ezt az ügyet a politikai bizottság elé utalják. Megemlítette, hogy néhány állam magára nézve már kötelezőnek el is ismerte a nemzeti kisebbségek jogvédelmét. A lengyel kormány elhatározta, hogy ezen kívánsága mellett kitart és

követeli a kisebbségi jogvédelem általánosítását.

Felszólítja ismételten a Népszövetséget, a jelenlegi rendszert olyképpen változtassa meg, hogy a kisebbségek jogvédelmét tegye általánosságban kötelezővé.

Törvény biztosítja a lengyel kisebbségek védelmét

Lengyelország kormánya ezzel egyidejűleg ünnepélyesen kijelenti, hogy ezen lépése nem irányul a nemzeti kisebbségek érdekei ellen. A nemzeti kisebbségek védelméről Lengyelország alaptörvénye intézkedik és a kisebbségek ennek az alaptörvénynek az oltalma alatt állanak, amely

biztosítja a kisebbségeknek nyelvre, fajra és vallásra való különbség nélkül a védelmet

és az összes őket megillető jogokat. E tekintetben Lengyelország mostani lépése volt. Most, hogy a középosztály elhervad, elenyészik, csak természetes, hogy nélküle és pusztulása árán veszendőbe mennek az

Sandler a javaslatot szavazásra bocsátotta és azt a népszövetségi közgyűlés több mint kétharmadnyi többséggel elfogadta. Kimondták azt is, hogy a népszövetségi jegyzőkönyveknek a kisebbségi panaszokra vonatkozó részei nemcsak ezentul, hanem tekintettel arra, hogy számos ügy még nincsen elintézve, három évre visszamenőleg a jogi bizottság elé kerülnek.

A jogi bizottság E c k h a r d t Tibor magyar fődelegátus előadása alapján máris megkezdte ennek a kérdésnek a letárgyalását.

Beck azután deklarációt olvasott fel, amelyben a lengyel kormány kijelenti, hogy magára nézve mindenkor változatlanul kötelezőnek ismeri el a kisebbségek védelmét. Elvárja azonban, hogy a Népszövetség a lengyel kormány mostani javaslatával érdemben foglalkozzék. Ha az eredmény pozitív, Lengyelország kész közreműködni a kisebbségek nemzetközi jogvédelmi szabályainak kidolgozásában.

Addig azonban, ameddig a kisebbségi jogvédelem általánosításának kérdését nem veszik tárgyalás alá, a lengyel kormány nem hajlandó együttműködni a kisebbségi kérdésekben és nem ismeri el a magára nézve kötelezőnek a nemzetközi kisebbségi jogvédelem intézkedéseit.

Lengyelország ezen álláspontja mellett mindaddig kitart, amíg a nemzetközi kisebbségi jogvédelem nem lesz általános.

sém jelent semminemű változást.

Beck deklarációja nagy feltűnést keltett népszövetségi körökben és okot szolgáltatott különböző kommentároknak. Népszövetségi körökben azt hiszik, hogy Beck lengyel külügyminiszter kijelentése annyit jelent, hogy

Lengyelország nem hajlandó megjelenni még azokon az üléseken sem, amelyeken Lengyelország elleni kisebbségi panaszokat tárgyalnak.

E c k h a r d t Tibor magyar fődelegátus volt. Most, hogy a középosztály elhervad, elenyészik, csak természetes, hogy nélküle és pusztulása árán veszendőbe mennek az

tus az újságírók előtt Beck deklarációjával kapcsolatosan kijelentette, hogy Magyarország a kisebbségi védelemre vonatkozó szerződések tekintetében továbbra is a nagyhatalmak védelmére számít. Magyarország mindenesetre figyelemmel és érdeklődéssel kíséri, hogy a vita, amely a kisebbségek védelméről kialakult, hogyan fog végződni. A varsói közvélemény, mint Lengyelország fővárosából jelentik, teljesen azonosítja magát Beck kijelentéseivel és a sajtó annak a meggyőződésének ad kifejezést, hogy ez a nyilatkozat történeti jelentőséggel bír.

Simon külügyminiszter ma válaszul Beck lengyel külügyminiszternek a kisebbségi kérdésben tett kijelentéseire.

Táncos Gábor magyar tábornok tegnap hosszabb megbeszélést folytatott Schuschnigg osztrák kancellárral. Tahy berni magyar követ, ebédet adott Henderson tiszteletére, amelyen jelen volt Eden, Motta, Eckhardt Tibor, Táncos Gábor és Baranyai Zoltán követségi tanácsos.

Benes csehszlovák külügyminiszter tegnap a Népszövetség vezetőségének tiszteletére ebédet adott.

Francia-orosz

ka'onai szövetség

A kisebbségi kérdéssel mellett a népszövetségi köröket — talán még fokozottabb mértékben is annál — foglalkoztatja Szovjetországnak a Népszövetségbe való felvétele. A párisi Matin írja, hogy

Szovjetországnak a Népszövetségbe való felvétele valójában másodrangú dolog, a fődolog az, hogy ennek segítségével Franciaország és Szovjetországnak között katonai szövetség jöjjön létre.

Ez a katonai szövetség Japán és Németország ellen irányulna. Ez a körülmény máris azt idézte elő, hogy Japán és Németország igen nagy mértékben közeledik egymáshoz és valószínűleg hamarosan szövetséget köt. A Matin megjegyzi, hogy a dolgok mai állása könnyen gondolkodóba ejtheti majd a hatalmakat és nincsen kizárva az sem, hogy Franciaország pártfogásának ellenére is sikerül Szovjetországnak a Népszövetségbe való felvételét megakadályozni.

össztársadalom legnagyobb szellemi és ösztartó értékei is és bomlás jeleit mutatja a világ képe. (Flaneur)

Tegnap kivégeztek Bécsben egy háromszoros rablógyilkost akinek a haláltól való félelmében még az ítélet kimondása előtt nyakán körülfutó vörös sebhely képződött

A bécsi statáriális bíróság tegnap fejezte be Fleischer János háromszoros rablógyilkos bűnperének tárgyalását. Az orvosok megállapították, hogy a tárgyalás első napján Fleischer annyira félt a haláltól, hogy már szinte nyakán érezte a kötelet. Ebben az idegállapotában

a nyakán körülfutó vörös sebhely képződött, amely haloványan még csütörtökön reggel is látható volt.

Később azután Fleischer megnyugodott és beletörődött abba, hogy meg kell halnia és nyakáról a piros csik lassankint eltűnt.

Ausländer védőügyvéd kérte Fleischer elmebeli állapotának megvizsgálását, mert szerinte Fleischer nem beszámítható. A bíróság az indítványt elutasította. Azután a perbeszédre került a sor. Baumann ügyész hangsúlyozta, hogy

Fleischer nemcsak háromszoros rablógyilkos, hanem kéjgyilkos is és azért feltétlenül halált érdemel.

Ausländer védő védencének felmentését Ausländer általános derültséget keltett. A bíróság egy óra és tiz perckor kihirdette az ítéletet, amely kötél általi

halálra szól.

A halálos ítéletet Lang hóhér délután négy órakor a Landesgericht udvarán végre is hajtotta.

Fleischer János perét kedden akarták már megkezdeni, azonban a rendőrség elfogta a nemzeti szocialisták egy táviratát, amely arról szólt, hogy a Landesgericht foházában levő Rintelent ki akarják szabadítani. A foházigazgatóság intézkedett, hogy a foház valamennyi ablakrácsát megerősítsék. Ezek a munkálatok késleltették a tárgyalás megtartását.

Megszüntette a magyar tagozatot a ghirodai állami elemi iskola igazgatója

Ghirodán az állami elemi iskola fennállása óta két tagozatból állott és pedig egy románból és egy magyarból. Mindkét tagozatnak külön épülete van. A magyar tagozat tanítója Filip Péter volt, akinek működésével nemcsak a szülők, hanem még a felettes tanügyi hatóságok is mindenkor a legteljesebb mértékben meg voltak elégedve. A magyar tagozat tanítója nemcsak anyanyelvükön tanította a kisebbségi iskolás gyermekeket, hanem az előirt tantárgyakat románul és pedig olyan kitünő eredménnyel, hogy azért ismételtelen megdicsérték. Kitünő román nyelvtudását elismerték akkor is, amikor az augusztusban tartott kisebbségi oktatószemélyzet vizsgája alkalmával Filip Pétert a vizsga alól felmentették.

A ghirodai állami elemi iskola igazgatója

a magyar tagozatot megszüntette.

Elrendelte, hogy a román és magyar tagozatot egyesíteni kell és úgy intézkedett, hogy a magyar tagozat volt épületében legyen az első, második és harmadik osztály, az eddigi román tagozat házában pedig a negyedik, ötödik, hatodik és hetedik osztály. A tanítási nyelv természetesen az összes osztályokban kizárólag román lesz már a mostani tanévtől kezdve.

Ghiroda magyar lakossága értesült erről az intézkedésről. Az elemi iskolai oktatásról szóló törvény elrendeli, hogy azokban a községekben, ahol legalább harminc kisebbségi tanuló van, ezek részére a tanulók anyanyelvén önálló tagozatnak kell működnie.

A törvénynek ezt a rendelkezését Ghirodán eddig mindenkor tiszteletben is tartották. A most megnyíló tanévben a községben hatvannégy magyar anyanyelvű iskolaköteles gyermek van, tehát néggyel több, mint a törvény által előirt létszám kétszerese.

A ghirodai magyar szülők az állami iskola magyar tagozatának megszüntetését bejelentették a Magyar Párt bányai tagozatánál, amely az esetet azonnal tudomására hozta a magyar parlamenti csoportnak és megkérte, hogy

a közoktatásiügyi miniszterium-

Magyarországon elítélték egy bucarestii bankár soffőrijét, mert halálra gázolt egy lányt

Radu Alexandru soffőr, Ellenbogen Adolf bucarestii bankár alkalmazottja a múlt héten gépkocsijával Budapestre igyekezett. Abony mellett az országúton elgázolta a kerékpárral szembejövő Márkus Erzsébet tizenöt éves leányt, aki a helyszínen nyomban meghalt. Radu Alexandrut letartóztatták és ügyében gyorsított eljárás alapján tegnap ítélték a kecskeméti törvényszék. A bíróság megállapította Radu bűnösségét az emberölés vétségé-

ben halálétként járjon el a ghirodai magyar iskolai tagozat újra való megnyitása érdekében.

A szülők küldöttsége különben ma felkeresi a vármegyei tanfelügyelőt, ahol elmondja panaszát és arra orvoslást kér.

ben és ezért három havi fogházra ítélte. Bebizonyítottak vették, hogy Radu nem tartotta be a nemzetközi hajtási szabályokat, hetven kilométernél nagyobb sebességgel rohogott és ezért nem tudta fékezéssel kocsiját idejében megállítani. Amikor Radu Alexandruval közölték az ítéletet, sirva fakadt. A védőnek azt az indítványát, hogy felebbviteli tárgyalásig Radut helyezték szabadlábra, a törvényszék elutasította.

Az angol külügyminiszter jobban tenné, ha az ir kérdéssel foglalkoznék, mint hogy a szovjetekhez küldendő távirat szövegén törli a fejét

A londoni Evening Standard című napilap vezércikkben foglalkozik Szovjet-országnak a Népszövetségbe való felvételének ügyével. Undorító komédiának nevezi azt, ami a szovjetnek a Népszövetségbe való felvétele körül diplomáciai téren történik. A lap megállapítja, hogy Szovjetországnak a Népszövetség csak arra kell, hogy a népszövetségi alapokmány tizedik szakasza védelmet nyújtson számára a japán fenyegetésekkel szemben. Felhívorító, — mondja a lap — hogy az angol diplomaták az angol-ir probléma megoldása helyett a szovjet felvételéről tanácskoznak és Simon külügyminiszter a szovjetekhez küldendő távirat megszövegezésén törli a fejét.

Tokiói jelentés szerint a japán sajtó is állandóan foglalkozik Szovjetországgal. Megállapítja, hogy Oroszágnak a Népszövetségbe való belépése a nem távol keleti helyzetet fogja megváltoztatni, hanem magát a Népszövetséget, mert a szovjet eszméi nem egyeztethetők össze a Népszövetség eszméivel. Oroszágnak a Népszövetségbe való felvétele ellen nemcsak Svájc, hanem Belgium is állást foglal. A belga lapok megelégedéssel állapítják meg, hogy a belga delegáció nem vesz részt a szavazásban, amikor majd Szovjetországnak a felvételéről tárgyalnak. Még a franciabarát belga lapoknak sincs inyére a francia kormánynak ebben az ügyben tanúsított magatartása.

Talán elkészül mégis novemberben a Capitol mozi

A Capitol-mozi újjáépítése most már komolyan megkezdődik. A legfelső műszaki tanács hozzájárult a tetőzet vasszerkezetének terveihez. A vasszerkezetet az Astrardi gyár szállítja. Tekintettel arra, hogy a város annak idején a Steinert-céggel fából való szerkezetre szerződött, most pedig az vasból készül, a város a költséghez háromszázezer leiel hozzájárul. A város a Capitol-mozi munkálatainak ellenőrzésére bizottságot nevezett ki, amelynek elnök Teodorescu műegyetemi rektor, tagjai pedig Columba Traian és Farcasan Nicolae ideiglenes bizottsági tagok. A mozi helyreállítási munkálatai november közepéig befejeződnek.

Újabb letartóztatások várhatók a vasuti összeütközés ügyében

A sacalazi (szakálházai) halálos vasuti összeütközés ügyében a rendőrség tegnap egész napon át kihallgatta Radavan Todor váltókezelőt, aki a szerencsétlenség közvetlen okozója volt. Radavan ezuttal is beismerte, hogy mulasztást követett el, de az a védekezett, hogy nagyon fáradt volt. A állomásfőnök sem tagadhatta, hogy neki kötelessége lett volna a váltót ellenőrizni, de ezt a végzetés este elmulasztotta. Kihallgatták a személyvonat mozdonyvezetőjét és fűtőjét, továbbá többeket a vasuti alkalmazottak közül. Megállapítást nyert az is, hogy a vonat a megengedettnél nagyobb sebességgel haladt és ez volt az oka annak, hogy a vonatot nem sikerült idejében lefékezni. A rendőrség a terjedelmes tanuvallo mási jegyzőkönyveket a mai nap folyamán felterjeszti az ügyészséghez és átkíséri a fogházba Radavan Todor is. Az iratok át tanulmányozása után előterjesztést tesz vizsgálóbíróknak a további eljárás tekintetében is. Lehetséges, hogy újabb letartóztatásokra kerül a sor.

Zsaroló álhirlapiró

a bíróság előtt pénzhamisítás miatt

Reyser Lajos dr. városunkban is ismert nevet vívott ki magának. Akkoriban azonban még csak egyszerű álhirlapiró volt aki zsarolásokkal foglalkozott. Amikor nálunk már letarolt minden letarolhatót, Lu gojra tette át székhelyét. Végül is a román hatóságok megunták üzérkedéseit és Reyser Lajost — miután jugoszláv állampolgár — áttették a határon. Nagybecskereken telepedett le. Ott is zsaroló hetilapokkal próbálkozott, mivel azonban ez nem bizonyosodott jó üzletnek, pénzhamisításokra adta magát. Őt esztendeje annak, hogy Reyser Lajos Romániából távozott és pénzhamisításért azóta már három ízben ülte meg a jugoszláv fogházakat.

A tavasszal szabadult harmadszor a fegyházból, de néhány hétre rá már újabb pénzhamisításra, szövetkezett Arnold André gázdával. A pénzgyártás megindult, azonban az értékesítésnél rajtavesztettek. A nagybecskereki törvényszék most kezdte meg Reyser újabb pénzhamisítási peréne tárgyalását és bizonyára ismét hosszabb időre megfosztja a társadalmat Reyser jelenlététől.

Ragaskodó hűség az iskolához

Aradról jelentik, hogy a magyar tannyelvű liceumban a beiratkozás véget ért. Annak ellenére, hogy a miniszter az irítézet nyilvánosság jogát megvonta, tanulók hűséggel kitartanak az intézmény mellett. Az elmúlt tanévben az intézményben száznolcvanhat tanuló vizsgázott, mostani tanévre pedig száznolcvanöt diák — tehát mindössze eggyel kevesebb — iratkozott be.

A piarista-ügy itéletének indokolása

Dárius egykori perzsa király épügy nem jöhet telekkönyvbe mint a piarista-rend

A törvényszék — mint megirtuk — elutasította a piaristák felebbezését azon érzés ellen, amely szerint a telekkönyvi hivatal a város kérelmére a város részére elekkönyvezte át rendházukat. A felebbezés elutasításának indokolását tegnap lejtán kézbesítette a törvényszék. Ez izenhárom sűrűn gépelt oldal. A bíróság elsősorban leszögezi azt, hogy a telekkönyvi hatóságnak a törvény értelmében jogában áll a telekkönyvben előforduló formai és tartalmi hibákat kijavítani visszamenőleg is, ha erre felhívják figyelmét. Nyilvánvaló tévedés volt — mondja az indokolás — a piaristák ingatlan vagyonának telekkönyvezése is, mert nem volt meg a jogi személyisége. Ha nincs jogi személyiségük, akkor nem is szerepelhetnek a telekkönyvben. Mert csak fizikai személynek lehet vagyona, nem létező személyt pedig nem lehet bevezetni a telekkönyvbe. Így például

Dáriust, a perzsák királyát sem lehet beírni, amikor már nem létezik, vagy az innocentista szek-tát, amelyet a törvény nem ismer el.

Hogy nincsen jogi személyiségük, mi sem bizonyítja jobban, mint az, hogy nem tudják felmutatni a polgári törvényszék azon hivatalos iratát, amely elismeri jogi személyiségüket. Természetesen így nincsenek is bevezetve a törvény által előírt könyvbe, amelybe azon intézményeket írják be, amelyek jogi személyiséget kaptak.

Hogy mégis a piaristák nevére történt a telekkönyvi beírás, ez csak annak tudható be, hogy abban az időben éppen a piaristák tartózkodtak az intézetben. Mert nem mindig a piaristák éltek az épület falai között, hanem amint azt G h i b u Onisifor cluji (kolozsvári) egyetemi tanárnak A magyar katolicizmus akciója és a Szentszék című könyvében kimutatja,

a régi piarista épületben a törökök bejövetele előtt ferencrendiek éltek.

A törökök idején azután az intézetet modern török mecsetté alakították át, majd a városukkor a polgári hatóságok a jezsuitáknak adták át. A jezsuitarend felszólása után 1773-ban az állam vette át az épületet és II. József császár uralkodása alatt arra szánták, hogy román ortodox szemináriummá alakítsák át. Azonban az intézetet a piaristák vették át, de nem birtoklási joggal, mert erről — az indokolás szerint — sehol semmilyen hivatalos irat nincsen. A piaristák a honosítás révén még nem voltak feljogosítva arra, hogy ingatlan felett rendelkezzenek. Az indokolás szerint

a magyar kuria nem mondhatta ki a holtkézről szóló törvény elavulását, amely szerint a szerzetesrendeknek is joguk van ingatlan vagyont birtokolni, mert abban az időben ez érvényben lévő törvény volt.

Ezek után kimondja az indokolásban a bíróság, hogy a piaristarendnek még Magyarországon sem volt jogi személyisége és hogy ennek ellenére mégis az ő nevére vezették be az ingatlan a telekkönyvbe, az csak azon a tévedésen mulott,

hogy ez piarista zárda címen és nem piaristarend címen történt. Pedig piarista zárda nem is létezett, csak piaristarend, azonban ennek soha sem volt meg a jogi személyisége és így ingatlan vagyon fölé sem rendelkezhetett. A piaristarendház egyszerűen csak alapítványi jelleggel volt felruházva és eszerint amikor elcserelette telkét a várossal, királyi jóváhagyás kellett volna, amely azonban nincsen még a mai napig sem a piaristarendnek kezében.

Ami azt az érvelést illeti, hogy impériumváltás után a piaristák elszakadtak a magyarországi tartománytól és Romániában külön tartományt alkottak volna, az indokolás szerint nem áll, mert

A hatvannégy éves anyós elcsábította huszonnégy éves vejét

A maga nemében egyedülálló eset robbant ki a napokban egy kis ruszinszói faluban. Spinovics Vaszil 24 éves faköbükki gazdálkodó közös háztartásban élt 64 éves anyósával, aki idős kora ellenére sem tartotta magát öregasszonynak s ugyancsak fiatalosan mozgott és öltözködött s bátran letagadhattott 25 estendőt az éveiből. Ezzel szemben leánya, a fiatal asszony többnyire gyengélkedett s állandóan rossz szinben volt.

A fiatalasszonynak az utóbbi időben feltűnt, hogy édesanyja túlságosan dédelgeti a férjét, ezért elhatározta, hogy résen lesz és utánajár a dolognak. Tegnap éjszaka kiment a férje s nem tért

Csak azokban a városokban rendelik nyelvvizsgára a városi tisztviselőket, ahol még nem vizsgáltak

Megirtuk, hogy Cluj (Kolozsvár) város kisebbségi tisztviselőit és összes alkalmazottait váratlanul román nyelvvizsgára rendelték. Ez a hír nagy riadalmat keltett városunkban a város kisebbségi alkalmazottai körében, akik attól tartanak, hogy a cluji kényszervizsga megismétlődik nálunk. Erre vonatkozólag érdeklődtünk a főpolgármesteri hivatalban, ahol a következő felvilágosítást kaptuk:

— Csak azokban a városokban kell a városi tisztviselőknél, alkalmazottaknál és szakmunkásoknál a román nyelvből vizsgát tenni, ahol ez még nem történt meg. Nálunk a város vezetősége az összes városi alkalmazottak részére

Sortüzek ropognak Amerikában és a nagy sztrájk mindinkább elfajul

Az amerikai sztrájk hevessége egyre fokozódik. A munkások elkeseredése igen nagy, mert a munkaadók arra az ultimátumra, amelyet G o r m a n, a sztrájkbizottság elnöke, intézett hozzájuk és amelynek határideje szerdán este hat órákor lejárt, nem adtak választ. G o r m a n kijelentette, hogy a további eseményekért most már kizárólag a munka-

adók új rend alapításához megint csak királyi jóváhagyás szükséges.

A konkordátumra és kultusztörvénynek azon részére pedig, amely elismeri a katolikus intézményeknek a jogi személyiségét Romániában, azzal válaszol a bíróság, hogy ez kizárólag csak a hierarchikus szervezeti katolikus egyházakra vonatkozik és

a piaristarend nem szerves része ennek a katolikus egyháznak.

Csak lelki kapocs fűzi ahhoz és nincsenek anyagi érdekei vele szemben. Így alaptalan volt a püspökség kérelme is, mert a telekkönyvben nincsen nyoma annak, mintha a püspökségnek köze lenne a piaristák ingatlan vagyonához.

vissza, ámbár esett az eső. Ekkor anyjának a ház hátsó részében lévő szobája felé tartott, amelynek ajtaját zárva találta. Az asszony vállával benyomta a faretesszel záródó ajtót és házasságtörésen kapta a 24 éves férjét 64 éves anyjával.

Ekkor már az asszonykát elvakította a düh és nekitámadt a férjének és az anyjának, azonban póruljárt, mert az ura a légyott megzavarásáért nagyon megaragudott és annyira megverte a feleségét, hogy az alig birt elvánszorogni a csendőrségre s megtenni a feljelentést a házasságtörő és vérfertőző ura ellen.

1920 és 1924 között évente rendezett román nyelvi tanfolyamokat, amelyek kielégítő eredménnyel végződtek. 1924-ben valamennyi kisebbségi tisztviselő és egyéb városi alkalmazott vizsgát is tett a román nyelvből. Mindössze négyen buktak meg, akik azonban később pótlólag sikerrel vizsgáltak. A vizsgáról akkoriban mindenki bizonyítványt is kapott.

Ez a hivatalos helyről elhangzott kijelentés bizonyára megnyugtatólag foghatni a város kisebbségi alkalmazottaira. Ezek között nincsen egy sem, aki a román nyelvet írásban és szóban kielégítő mértékben nem bírná.

adók viselik a felelősséget.

Whitecombe tábornok, a nemzetőrség parancsnoka kijelentette, hogy a katonaság eddig türelmes és tartózkodó volt a munkássággal szemben, azonban ezental a támadással szemben a legerélyesebben fog eljárni. Rhode Island Cityben kihirdették az ostromállapotot. A gyárépületek tetején fényszórókat he-

A mentők szüreti mulatsága

1. évi szeptember hó 15-én, szombat este lesz az erzsébetvárosi „NOVOTNY”-féle vendéglő összes helyiségeiben megtartva.

lyeztek el, amelyek egész éjjel működnek és megvilágítják az egész környéket. Ezzel akarják megakadályozni azt, hogy a munkások az éj leple alatt a gyárak ellen merényleteket kövessenek el, vagy azokat felgyújtás.

Bridgeportban a sztrájkolók megütözték a nemzetőrséggel. Az összeütközésnek négy halottja és számos sebesültje van. Sailesville városban a zavargások tovább tartanak. A katonaság a sztrájkolók ellen háromszor sortüzet adott. Hét személy életveszélyes sérüléseket szenvedett.

Miután a munkaadók visszautasították a munkások követeléseinek teljesítését, a kormány által kinevezett döntő bíróság fogja megkísérelni a sztrájkot elintézni. Woonsocket városban öt ezer sztrájkoló megtámadott egy gyárat, amelyben háromszáz munkás dolgozott. Ezeröttszáz rendőr és nagyszámu nemzeti gárdista vonult ki ellenük és csak nehezen tudta őket visszazorítani. Mindkét részről sok a sebesült.

Erőszakoskodó alpolgármester leparancsolja az utasokat az autóbusról

Clujon (Kolozsvárott) Turós István 1927-ben engedélyt kapott, hogy rendszeres autóbúsjáratot tartson fenn a város területén. Néhány nap előtt B o t e z Nicolae alpolgármester rendeletére az utasokkal telt autóbúsz előtt rendőrök jelentek meg, az utasokat leparancsolták, A n d r e i György kocsivezetőt és a jegyszédőnt pedig letartóztatták. Hat órán keresztül tartották őket rendőrségi őrizetben. Akkor megjelent a rendőrség az alpolgármester, elszedte a hajtási engedélyt, mire a soffört és a jegyszédőnt szabadon bocsátották. Az alpolgármester az eljárás azzal indokolta meg, hogy az autóbúsz alváza nem felel meg az előírásnak. Turós István autóbúsztulajdonos most Botez alpolgármester ellen hivatalos hatalommal való visszaélés és személyes szabadság megsértése miatt feljelentést tett.

Az elhagyott szerető elárulta a legendás hirtű haramiavezért

Szerbiában legendás híre volt Ba b e j i c s Iván haramiavezérnek. Amolyan Rinaldo Rinaldini jellem volt, aki a gazdagokat kirabolta és a szegényeket segítette. Eppen ez volt az oka annak, hogy a hatóságok nem tudták éveken keresztül kézrekeríteni, mert az egyszerű nép mindig készséggel rejtegette és megsugta neki a csendőrség közeledését. Nevének olyan félelmetes hatása volt, hogy egyszerű kapcabatyárok gyakran vissza is éltek a nevével. Leveleket irtak gazdag parasztnak Babejics István nevében és felszólították, hogy bizonyos helyekre pénzeket tegyenek le, mert különben meggyilkolják őket. Igen sokan voltak, akik beugrottak ezeknek a leveleknek és fizettek.

Babejics Iván azonban árulásnak esett áldozatul. Egyik elhagyott szeretője nyomára vezette a csendőrséget, amely órákig tartó harc után agyonlőtte a tulerővel egyedül szembe forduló haramiavezért. Amikor erről a nép tudomást szerzett, nagy karavánokban akarta Babejics holttestét felkeresni. A hatóságok intézkedésére erre a rabló holttestét ismeretlen helyre szállították.

HIREK

Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei. Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő fizetnek.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-69 vagy 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

A susogó piskóta

Paál Rózi főzőiskolájában találkozott tegnap délután városunk női társadalmá. Megjelentek a különböző nőegyesületek tagjai, férjhezkészülő fiatal leányok, menyasszonyok, sőt még egy női szerzetesrend is képviseltette magát két taggal. Paál Rózi halványkék vászonruhában, ragyogó fehér kötényvel, fején szorosan kötött fehér kendővel és sarkatlan fehér cipővel áll a munkasztalhoz. Nem hiába járta éveken át a külföldet ez a disztigvált és rendkívül rokonszenves fiatal urleány. Minden mozdulatán ott van a nyugati kultúra szemnek és érzsnek is jóleső, finomlenyomatú bélyege. Ahogy megkezdte munkáját és beszélni kezd, egy pillanat alatt megnyeri magának egész közönségét. Most jár először városunkban Paál Rózi, de már is olyan baráti kapcsolat van közte és a hölgyek között, mintha régi jó ismerősei körébe cseppent volna. Olyan bizalmasan röpködnek feléje a kérdések, mint ahogy egyik barátón a másiktól lesi el érdeklődő kérdésekkel egy nem ismert, finom torta készítményének titkait:

— ... és miért csak kristálycukrot használ a tortához, vagy miért nem hajtíval szurja meg a tésztát, hogy kipróbálja meg van-e sültve?

— Ja kérem szépen, „hajtíu” mi nem használunk, nemcsak azért, mivel már rég nincs a frizuránkban hajtíu, de ez cseppet sem volna izléses és esztétikus. Ugyebár hölgyeim? — feleli mosolyogva. Kérem, hölgyeim, — folytatja oktatását a konyhaművésznő — hogy a piskóta meg van sültve, azt legbiztosabban akkor tudjuk meg, ha ujjainkat végighuzzuk könnyedén rajta. Ha ilyenkor susog, akkor kész...

Fellélegzenek a lelkes hallgatók — heureka! — tehát susogni kell a piskótának. Sebaj aztán, ha otthon majd nem is „susog”, akkor majd a — szegény próbá-baba — férjemuram fog susogni kárpótlásul ebédután...

De már ki is van téve közszemlére a pompás „tortakirály”. Most már nem kell többé fáradni Paál Rózinak, beszél helyette a mű. A nő szemek csillognak, a noteszeket gyors iramban suhan végig a ceruza. Következik a képviselőfőnök... Az elismerés moraja zug a széksorok között. Ide érdemes volt eljönni. Holnap is itt legyen a Mednyánszky-nál pontosan négy órakor, — mondja egymásnak két barátón — hisz ezek csuda dolgok... (—ga—)

ELBOCSÁTÁS, VAGY FIZETÉSŐK-KENTÉS. A kormány tegnap minisztertanácsot tartott, amely az állami gépezet egyszerűsítésével foglalkozott. Az összes miniszteriumok hétfőn estig kimutatásokat kötelesek készíteni tisztviselőikről. A legközelebbi minisztertanács ezen kimutatások alapján fog dönteni arról, hogy a tisztviselők létszámát csökkenti-e, vagy pedig a fizetések harmonizálásával igyekszik a szükséges költségvetési megtakarítást elérni.

— **Rendőrírtések vizsgálja.** A fővárosban szeptember 20-án kezdődik meg azon rendőrírtésviselők vizsgálja, akik eddig a rendőrségre vonatkozó törvény által megkövetelt vizsgát nem tették le. A rendőrírtésviselők vizsgálja a belügyminiszterium épületében folyik le.

Két sorsjegy tulajdonosai is remélik hogy megnyerték a nyolc milliós főnyereményt

Az állami osztálysorsjáték tegnapi húzásán kisorsolták a nyolc millió leies főnyereményt, amely az egyik itteni sorsjegy főelárusító helyhez érkezett telefonjelentés szerint az 52218 számnak jutott. A főnyeremény ügyében azonban zavar támadt, mert egy másik fővárosi jelentés úgy tudja, hogy a nyolc millió leit az 59218 számú sorsjegy nyerte. Hogy melyik szám volt a szerencsés, azt majd csak ma lehet megállapítani. A fővárosi hire beszámol arról is, hogy az 59218 számú sorsjegy nyertői között két fővárosi, két jásii, három turnesevri és egy timisoarai lakos szerepel. A

NEHEZ VÁLASZTANI. Berenger francia szenátor az egyik párisi közgazdasági szaklapban a francia-olasz közeledésről hosszabb cikket ír. Megállapítja, hogyha Franciaországnak nem sikerül Olaszországot kibékiíteni Jugoszláviával, akkor választania kell a kettő közül. A döntés mindenestre nehéz lesz, hogy Franciaország Olaszországot választja-e, vagy pedig Jugoszláviát.

— **Szombati-Szabó István emléke.** A Magyar Párt lugoji tagozata kegyelettel adózik az elhunyt Szombati-Szabó István költőpap és a tagozat alelnöke emlékének. Szőnyi István tehetséges fiatal festőművész által megfestették Szombati-Szabó István arcképét és azt nagy ünnepségek keretében október elején leplezik le. A leplezési ünnepen műsor is lesz, amelyen Tábory Géza, a kiváló író és a lugoji Magyar Dal- és Zeneegylet is közreműködik.

P.: 18-09 **FISCHKOFF** T.: 18-09
Timisoara I. Str. Duca (Börze-u.) 6.
Nagy választék perzsákban. Antik és modern szőnyeg, ebédok, őr-szobák, hálók és egyes butorok. Csillárok, velencei stb. Neves testmények, mű- és vitrintárgyak, ezüstök, szervizek legszolidabb bevásárlási forrása. Sztorok, hűgönyök, abroszok.

— **Kiterjesztették a hétfégi jegyek érvényességét.** A hétfégi és weekend-jegyek tekintetében a vasuti vezérigazgatóság újabb rendelkezést adott ki, amely szerint az ünnepekre kiadott jegy, amely oda- és visszautazásra szól, már pénteken, vagy az ünnep előtt két nappal éjfél tizenkét órától kezdve érvényes. Ezzel a jeggyel azután hétfőn éjszaka tizenkét óráig, vagy az ünnep utáni nap 24-ik órájáig lehet vidéken tartózkodni. Elhatározta a vasuti vezérigazgatóság azt is, hogy ilyen jeggyel bármilyen távolságra, bármelyik állomásra lehet utazni.

— **Vad indián törzsek gyujtogatnak és rabolnak.** A délamerikai Gran Chaco környékbeli vad indián törzsek, amelyekhez nagy számban csatlakoztak a bolíviai és paraguayi katonaszökevények, betörték argentinai területre. Több falut fölégették és kiraboltak. Asszonyokat és gyermekeket százszámra gyilkoltak meg. Az argentinai kormány a pusztító indiánok megrendszabályozására gépfegyverekkel és gázbombákkal felszerelt katonaságot küldött ki.

főnyeremény nyolcadrésze, egy millió lei tehát állítólag Timisoarának jutna. A nyertes személyét a sorsjáték szabályai értelmében titokban tartják és így nem lehet tudni, hogy ki volt az, akinek Fortuna mosolya egy millió leit hozott. Tegnap különben még a következő nagy nyereményeket húzták ki: 3 millió leit nyert a 35551 számú sorsjegy. 200.000 lei a 70371 számnak jutott. 60.000 leit nyertek a 67148 és 59857 számok. 40.000 leies nyereménnyel a 7187, 79529, 59482 és 22975 számokat húzták ki. 20.000 leit a 1431, 3216, 72490, 60708, 1292, 17043, 23189 és 15011 számok nyertek.

— **Ghibu.** Az aradi minorita rendháznak tegnap látogatója volt Ghibu Onisifor. Ghibu a simleulsilvaniei (szilágysomlyói) minoritarendi főgimnáziumra vonatkozó iratokat kérte. Az iratokat átannulmányozta, majd visszazaadta azzal, hogy az azokban foglaltakat mind ismeri. Rövid letöltés után azután eltávozott a rendházból és elutazott Aradról.

— **Időjárás.** A nappali hőmérséklet tegnap erősen fokozódott. A hőmérő délelőtt a napon 32, árnyékban 26 fok meletet mutatott. Estefelé az idő ismét hűvösödött. A meteorológiai intézet jelenti: Nyugaton és délen futó záporkok lehetségesek, egyébként derült időjárás várható, változatlan nappali hőmérséklettel és az éjjeli lehűlés fokozásával.

— **Elvágta szeretője nyakát.** Debrecenben véres szerelmi dráma játszódott le. Szász József, a csendőrségi kaszárnya szakácsa elvágta barátjának, Kovács Erzsébetnek nyakát, azután pedig öngyilkosságot követett el. Kovács Erzsébet azonnal meghalt, a gyilkos szakácsot pedig haldokló állapotban a kórházba szállították.

— **Sógorok harca.** Véres esemény játszódott le a közeli Sanandrei (Szentandrás) községben. Anhalt János és Wagner Kristóf gazdák, akik egyébként sógorok, régóta haragban éltek egymással. Wagner két nap előtt résztvett egy esküvőn és egész éjszaka szórakozott. Az esküvőn nagy mennyiségben fogyasztotta az alkoholt és reggelre már italos volt. Ilyen állapotban betért Anhalt János udvarára és sógorát szidalmazni kezdte. Anhalt kijött az udvarra és ekkor Wagner villámgyors mozdulattal kést rántott, majd Anhalt altestébe szurta. A gazdát súlyos sérüléssel a timisoarai (temesvári) kórházba szállították, míg Wagner a csendőrség letartóztatta.

* **A lázadó szűz.** Dr. Gramantik Erzsébet orvosnőnek, ennek a szép, okos és látnoki erejű lányának élete, küzdelme emberrel, élőkkel és holtakkal, jó és rossz erővel, lélekkel és anyaggal és a szerelemmel. Méltó záróköve az „Isten országa felé” és a „Meztelen ember” hatalmas trilógiának. Földi Mihály szenzációs új regénye az Athenaeum 60 leies sorozatában jelent meg, 370 oldal, fehér papíron, egész vászonkötésben. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy Lepagénál Cluj (Kolozsvár). Kérje a 35 kötetes sorozat teljes jegyzékét.

NYOLC VÁROSBAN MEGMARAD A OSTROMÁLLAPOT. A kormány elhatározta, hogy az ostromállapotot további hat hónapra meghosszabbítja. Az ostromállapot rendelkezési ezen idő alatt Bucuresti, Olaszváros (Kolozsvár), Oradea (Nagyvárad), Timsoara (Temesvár), Cernauti (Csernovic), Chisineu, Galati és Jasi városokra, valamint a Prahova völgyére maradnak érvényben. Ugyancsak fenntartja a kormány ezeken a helyeken a cenzurát is.

— **Elhunyt kőfaragómester.** MONTRESOR Nándor jimboliai (zsombolyai) kőfaragó hosszú szenvedés után 44 éves korában meghalt. Halálát felesége, születtet Rintche Erzsébet, akivel tizenhat évet élt boldog házasságban, fivére, Montresor János Nagybecskerekéről, Montresor György, Montresor Ede Anánáról és Montresor Alajos Amerikában nővérei Rozália, Mária és Antónia, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése nagy részvét közepette ment végbe és azon Schwarz Péter elnökkel az élén az ipartestület is résztvett. A gyászszertartást Csik Antal káplán végezte, míg Schlier Márton kántor bucsuztatott énekelte.

* **Asszonyok, lányok, gyerekek! Jöjjetek tornászni a Janura-iskolába.** Beiratkozásol egész napon át. Belváros, Bul. Regele Ferdinand, (Lloyd-sor) kereskedelmi kamara, V. emelet (lift).

— **A közönség közé rohant egy repülő gép.** A lengyelországi Kattowitz város repülőterén meelinget rendeztek, amelyet nagyszámu közönség nézett végig. Az egyik indulásra kész repülőgép, mielőtt pilótája fölszállt volna, eddig ismeretlen okból egyszerre megindult kezei a földön és belerohant a közönség közé, ahol nagy pánik keletkezett. Az emberek egymást taposták, amint a repülőgép elől menekülni igyekeztek. A repülőgép szárnyai négy embert életveszélyesen megsebesítettek. Ezek közül az egyik a kórházban meghalt.

— **Kártyapári fejbeveréssel.** Grün János lugoji hamiskártyás nyolcszáz leit nyert a Lazar Joan viság gazdától, aki csak a játék végén vette észre, hogy hamiskártyával játszik. A gazda erre visszakövetelte a pénzt, amiről Grün hallani sem akart. A két férfi között veszekedés támadt, amelynek hevében Grün a botjával fejbeverte a gazdát. Lazar Joan gazdát betört fejével kórházba vitték, míg Grün a rendőrségre került.

Színház

Zsindelyezik a kaszárnya tetejét operet szokatlan sikert és méltánylást érdemelt ki azzal, hogy városunkban huszonöt előadással díszes sorozatához jutott el. Ünnepe ez a színháznak és a magyar közönségnek, de ünnepe Iháznak és Kőszeginek, akik minden előadáson játszották szerepeiket. Ma este 20 leies helyárakkal játszáka a sörgyár kertjében az ünnepi előadást.

Elvált asszonyt eleveníti fel az Iház—Fekete társulat szombat este. A gyönyörű zenéjű operetben Kőszegi Margit, Iház, Borovszki, Szabadkai, Bereng játszáka a főszerepeket.

Szerencsemalac a címe annak a franci bohózatnak, amelyet vasárnap csak felnőttetek részére mutat be a színház. Különös esemény lesz Iház Klári fellépte, aki egy kedves kis lány szerepét játsza bájjal, a fiatal ság minden fegyverével. Iház Aladár lesz a partnere.

HETI MŰSOR:

Pénteken este 9 órakor: Zsindelyezik kaszárnya tetejét. Egységes 20 leies helyárakkal.

Szombaton este 9 órakor: Elvált asszony. Vasárnap délután 6 órakor: János vitéz. Egységes 20 leies helyárakkal.

Vasárnap este 9 órakor: Szerencse malac. Iház Klári felléptével. Csak felnőtteknek.

Fasor Szanatórium

Budapest VII. ker., Vilma királynó-ut 9. Telefon 31-5-26

Sebészet, belgyógyászat, szülészeti, nőgyógyászat, idegosztály. Olcsóbb mint bármely klinika vagy közkórház különosztójában.

Napi ellátási díj tiz pengőtől

Kórházi pausálárak idegbetegek esetében, továbbá szüléseknél

KITILTOTTAK AUSZTRIABÓL AZ ÖSZS-NÉMETORSZAGI LAPOKAT. Ausztriában az összes németországi lapokat három hónapi időtartamra kitiltották. A kitiltás oka az az állandó támadás, amelyben a német sajtó az osztrák politikát részesítette.

— A fővárosi mintavásár megnyitása. Bucurestii Carol-parkban tervezett kiállítás és mintavásár megnyitása szeptember 20-ra halasztották el. A mintavásár megnyitása ünnepélyes küldöcek közepette fog megtörténni.

— Néhai Cosma Aurél dr. emléke. A főegyekeleti román egyház ma ünnepli a szent kereszt felmagasztaltatásának ünnepeit és a közhivatalokban szünetel a munkát. A mai ünnepnap alkalmából a második kerületi román székesegyházban néhai Cosma Aurél dr. volt mintázter lelki üdvéért gyászszentmisztet rendez. Néhai Cosma Aurél halálának harmadik évfordulója alkalmából a gyászszentmisztet tizenegy órakor Golumba Traian lelkész tartja.

— A Szent Kereszt Egyesület értesíti tagjait, hogy vasárnap, szeptember 16-án délután négy órai kezdettel az első kerületi pániaitemplomban jönnek össze, majd megtartják első gyűlésüket.

— A székely fiatalok szüreti mulatsága. A városunkban letelepedett székely fiatalok vasárnap délután négy órai kezdettel a második kerületi Sthor-féle vendéglőben gyászszabású szüreti mulatságot rendez. A szüretet mutatnak be és a mustot a közönség részére frissen sajtoltják. A zenét a szlovák zenekar szolgáltatja. Mint szólisták Nagy Károly, Cseke András, Mátus Samu, Hadnagy Árpád és Kiss Albert működnek. A rendezőség élén Orbán Sándor, Orbán Minus János és Cseke Mihály állnak.



Hallo, Diák!
Töltötölön sajtó a neved,
Hogyha Fenyő négnél veszed.
Ugyanott vásárolj téskád
Nem találod sehol mását.

LIBRĂRIE ȘI PAPETERIE

STEFAN FENYŐ
TIMIȘOARA I. STR. ALBĂ-IULIA

— Futballista és feleségének tragédiája. Tegnap nagy részvételt váltott ki Emering-Emődi Rezső futballista és feleségének tragédiája. Emering-Emődi Rezső hirtelen éves felesége ugyanis eddig még ismert okok miatt a villamoskocsi elé dobta magát, amely halálra gázolta. Feleségének öngyilkossága annyira megrendítette a futballjátékost, hogy szintén önkézével tart életének véget vetni. Amikor az asszony a kórházban meghalt, a futballista betegsége miatt a kórház ablakából akart ugorni, de a szándékában megakadályozták. Ásdoroz érles késsel akarta magát szíven vágni és csak dulakodással sikerült a kést leelvenni.

— Szüreti mulatság. A Magyar Párt második kerületi szülőbéli tagozata vasárnap, szeptember 16-án délután hat órai kezdettel a Petőfi-csárdában nagy szüreti mulatságot rendez. A mulatság kezdetétől jótékony célra fordítják.

A TAC-Romania mérkőzést ismét megsemmisítették és ezt most vasárnap újra lejátszák

A vasárnap lejátszott TAC-Romania mérkőzést a Romania csapata nyerte meg, de a meccset a TAC megővta azon az alapon, hogy a Romania igazolatlan játékos szerepeltetett. A Biroul Federal tegnap este tárgyalta a TAC óvását és a mérkőzést megsemmisítette, egyben elrendelte annak semleges pályán, Sibiu (Nagyszebenben) újból való lejátszását. A mérkőzés most vasárnap lesz. Emlékeztetünk, hogy az első meccset, amely Cluj (Kolozsvárt) került lebonyolításra a Romania nyerte meg 3:1 arányban. Ez az eredmény érvényes úgy, hogy a Sibiu-ban lejátszandó mérkőzés a Romania két

gólos előnyvel indul. Biró Iliésescu Tica lesz. A Biroul Federal határozata folytán a TAC hátrányos helyzetbe jutott, mert a második selejtező mérkőzés színhelyének városunkban kellett volna lennie. A Biroul Federal tegnap esti ülésén a Romania képviselője annak a véleménynek adott kifejezést, hogy a második mérkőzés nem fog nyugodt légkörben lefolyni és a szövetség ezért tüzte ki a meccset Sibiu-ba (Nagyszebenbe). A TAC és Romania vezetősége között különben tárgyalások indultak meg, hogy a mérkőzést Bucurestiben játsszák le.

— Golumba Traian plébános anyjának halála. Golumba Traian gyárvarrosi plébánost, a városi ideiglenes bizottság tagját, súlyos csapás érte. Édesanyja, Golumba Nina, Golumba Arzen berzasci plébános felesége, hosszas szenvedés után meghalt. Halálát férjén és fián, Golumba Traianon kívül Golumba Sava, cluji (kolozsvári) zenetanár és Saica őrnagy gyászolják. Holttestét nagy részvét közepette Berzascan helyezték örök nyugalomra.

— CSEHSZLOVÁKIAI VERDUN. Prágai jelentés szerint Moravetz ezredes az egyik katonai szaklapban azt ajánlja, hogy Kassát építsék ki keleti Verdunné és Herdnád völgyét rakják tele erődítményekkel. Szerinte nagyon könnyen lehetséges, hogy a kisantántnak háborút kell viselnie Magyarországgal és Kassa és környékének megerősítése azért szükséges, hogy Csehszlovákia és Románia számára az összeköttetést ilyen módon biztosítsák.

— A sorsjáték jövedelméből befejezhetik a mentőotthon építését. A helybeli önkéntes mentőtársulat — mint ismeretes — már évek előtt megkezdte az otthonának felépítését, amely azonban az anyagi eszközök hiánya miatt félbeszakadt. Az építkezés befejezéséhez szükséges összeg előteremtésére a mentők sorsjátékot rendeztek, amely sikerrel járt, mert az összes kiadások levonása után még mindig 7—800.000 lei marad a mentőknek, akik most már befejezhetik a modern mentőotthont. Az építkezési munkálatok hétfőn ismét megkezdődnek.

— Cihosky tábornok kihallgatása a Skoda-ügyben. A Skoda-ügy vizsgálatainak lefolytatásával megbízott parlamenti bizottság albizottsága tegnap ülést tartott és azon megszövegezték azt a jelentést, amelyet a bizottság szeptember tizenötödiki teljes ülése elé terjesztenek. A bizottság erre a napra megidézte kihallgatás végett Cihosky tábornokot. A bizottság erre a napra megidézte kihallgatás végett Cihosky tábornokot, volt hadügyminisztert, akitől számos, eddig még nem tisztázott kérdésre várnak nyilatkozatot.

— Új sziget születése. Japántól északra egy új sziget emelkedett ki a tenger hullámaiból. Az Alaid-sziget mellett feltűnt új szárazföld hosszúsága fél mérföld, míg szélessége mintegy százötven méter. Az új sziget vulkanikus talajú és egy erőteljes vulkanikus kitörés következtében került a tenger felszínre fölé.

— Süllyedő hajó a tengeren. Egy havai hajó tegnap reggel segélykérő jeleket adott le, anélkül, hogy közölte volna azt a helyet, ahol szerencsétlenség érte. Délfelé azután a hajó jelezte, hogy Balboától mintegy nyolcszáz mérföldnyire az elsüllyedéssel küzd. A süllyedő hajó fedélzetén negyvenkét főnyi legénység volt.

— A tüdővész megállapításának új módja. Két amerikai orvos a vegyészek clevelandi kongresszusán bejelentették, hogy a tüdővész megállapítására új eljárást fedeztek fel. Kísérleteik során ugyanis azt észlelték, hogy egy berillium vegyületnek a szárnyasokba való beoltása feltűnően súlyosította a tuberkulózis jelenségeit. Ezzel a vegyülettel tehát csálhatatlanul meg lehet állapítani a tüdőbetegséget, még kezdeti stádiumban is.

— Hirtelen meghalt a zsidópárt alelnöke. Bauberger Radu dr. a romániai zsidópárt alelnöke szívizélhűtés következtében hirtelen meghalt. Temetése tegnap ment végbe. A sárnál Fischer Tivadar, a zsidópárt alelnöke és a zsidóság más vezérférfiai tartottak gyászbeszédeket.

— Újabb összeütközés a jimboliai pályaudvaron. A Jugoszlávia felől jövő vegyesvonat este menetrendszereim befutott a jimboliai állomásra, ahol a jugoszláviai mozdonyt lekapcsolták a szerelvényről. A mozdony azután teljes gőzzel hagyta el a pályaudvart, de hibás váltóállítás következtében a negyedik vágányra robogott és teljes erővel belefutott egy ott veszteglő tehervonatba. Az összeütközés olyan heves volt, hogy a mozdony súlyosan megrongálódott, a tehervonat két kocsija kislíktott és szintén megrongálódott. Emberéletben szerencsére nem esett kár.

— Szomorú évforduló. Az 1931. év szeptemberében vonult el városunk fölött az a borzalmas orkán, amely percek alatt négy emberéletet oltott ki és milliókra menő károkat okozott. A második kerületi parkban összedőlt a zenepavillon és maga alá temette a vihar elől odamenekült embereket. A romok alól három halottat és több sebesülteket szedtek ki. A negyedik emberáldozatot a vihar a városi strandon követelte, ahol a pénztárosra döntötte rá a pénztári fülkét. Ugyanezen a napon követte el Matuská Szilveszter Biatorbágy mellett borzalmas vasúti merényletét, amely huszonnégy gyanútlan utasnak oltotta ki az életét.

— György herceg a jövő héten mutatja be menyasszonyát szüleinek. Párisból jelentik, hogy Marina a görög hercegnő vőlegényével György angol herceggel a jövő héten Londonba utazik, ahol vőlegénye bemutatja menyasszonyát az angol királyi párnak. A platina jegygyűrűt, melyet egy zafir ködisszít, a herceg ott fogja az újjára huzni. A hercegnő kijelentette, hogy hamarosan visszatér Párisba, mert azt akarja, hogy összes ruhái ott készüljenek és a munkát maga akarja ellenőrizni.

— Franciaország új budapesti követe. A francia köztársaság elnöke Maugras Gaston teheráni követet budapesti francia követté nevezte ki. Devienne jelenlegi francia követet új beosztását még nem tudják.

* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Fark Nagyszállóban megtalálják kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— A Wiszkocsill-család gyásza. Jimbolian (Zsombolyán) hetvenegy éves korában meghalt özvegy Wiszkocsill Mária. Halálát testvérei, Wiszkocsill Lajos és Gyula, sógora, özvegy Wiszkocsill Magdolna, ezenkívül kiterjedt rokonság, köztük Wiszkocsill József nyugalmazott tanító és családja, gyászolják. Temetése őszinte részvét közepette ment végbe. A lelkiüdvéért az engesztelő szentmisztet szeptember 18-án reggel hét órakor tartják meg a jimboliai (zsombolyai) katolikus templomban.

Férfiszövetek

a legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók

Rabong és Schneider

Timișoara (Temesvár) I., Piața Sf. Gheorghe (Szt. György-tér), püspöki-palota

— Gázolt a miniszter autója. Ploestiből jelentik, hogy egy fővárosi autó, amelyben többek között Jamanandi alminiszter is ült, Puheni község határában elütött egy gyermeket. A súlyosan sebesült gyermeket kórházba szállították, ahol nemsokára meghalt.

— A konzervek elősegítik a rákos megbetegedéseket. Macdonald clevelandi orvos a newyorki orvoskongresszuson bejelentette, hogy a rák kórokozóját felfedezték és így bizonyosra vehető, hogy a betegség gyógyítása öt éven belül teljes lesz. Rámutatott arra, hogy az utóbbi évek halandósága éppen a rák következtében növekedett és a rákmegbetegedések számának tizenöt százaléka a konzerveknél használt különböző vegyszerekre vezethető vissza. Azt állítja ugyanis, hogy különböző vegyszerek a szervezet ellentálló képességét csökkentik és ezáltal elősegítik a rákbetegség kifejlődését.

EGY PÁR CSEPP

URAKURUM

egyszeri borotválásra elegendő. Hygienikus, legkellemesebb hatás. Egy üveg, pár hónapig használatra elegendő, 40 lei. Minden szaküzletben kapható.

Nagybani lerakát: **Parfumerie LE ROYAL**
Timișoara I., Str. Duca, Kecskeméti-üzlet mellett.

— Fiatal asszony tragikus halála. Tragikus körülmények között hunyt el az egyik sanatoriumban Györgyevics Péternek, a városi villanytelep tisztviselőjének huszonkilenc éves felesége, született Márkus Rózi. Az uriaszony anyaság előtt állott, azonban a szülésnél komplikációk támadtak és a szerencsétlen fiatal asszony meghalt. Halálát mélyen sujtott férjén kívül szülei, Márkus György és felesége, két testvére, anyósa és sógorai, valamint nagyszámu rokonság, köztük a Jancu és Osztóics-családok gyászolják. Temetése ma, pénteken délután félnégy órakor az ötödik kerületi Mircea cel Batran (Bessenyei)-utca 36. számú gyászszobából megy végbe.

Szeptember 16-án
délután 6 órakor

Táncdélután a Magyar Házban
a Fox-jazz közreműködésével

Sport

Az elsőosztályba való bejutásért a Hajduk, Kadima, Politechnica és Unirea csapatai erőpróba útján küzdenek meg egymással

A kerületi futballbizottság egyhangú, de sérelmes határozatot hozott. Az első osztályban ugyanis a TAC és a TMTE csapatainak esetleges kiválása következtében három hely maradt üresen. A másodosztályú Freidorf, mint csoportgyőztes minden selejtező mérkőzés nélkül került az első osztályba. A megmaradt két helyre a második osztály csoportjainak második helyezettjeinek kellett volna kerülni. A bizottság azonban ehelyett erőpróbát rendez, melyen minden karnettel rendelkező játékos résztvehet. A megejtett sorsolás szerint most vasárnap az Unirea a Hajdukkal játszik, bíró Ritter lesz. Az idő rö-

vidése miatt hétköznapon is fognak játszani. Szeptember 20-án (csütörtökön) Hajduk—Kadima és Unirea—Politechnica. Szeptember 23-án (vasárnap) Unirea—Kadima, Politechnica—Hajduk és szeptember 25-én Politechnica—Kadima. Az első két helyezett kerül be az első osztályba.

Az első osztályban csonka fordulót játszanak a csapatok a következő programmal: ZsSE—Rapid, ZsSE-pálya, bíró Antoniac; Freidorf—Hertha, Freidorf, bíró Bognár Károly. A másodosztályban a CFR—Vulturi mérkőzést Müller, a Pátia—Törekvés meccset Márton vezeti.

Három osztályban mérkőznek a kerületi bajnokság egyesületei

A kerületi bajnokságok hosszú vajdas után mégis megkezdődhetnek. A TAC—Romania-ügy miatt huzódott el a kerületi bajnokság megkezdése és amikor e sorokat írjuk, még mindig nem biztos, hogy a kerületi bajnokság első osztályában mikor fognak elkezdődni a bajnokságok. A helyzet ugyanis az, hogy amennyiben a TAC mégis bentmaradna a nemzeti ligában, úgy a TMTE csapata játszik a nemzeti liga második osztályában, tehát ez esetben ennek figyelembe vételével kell a sorsolásokat megejteni. Amennyiben a TAC játszik a nemzeti li-

ga második osztályában, úgy a TMTE marad a kerületi bajnokság első osztályában. A helyzet tehát még mindig elég zavaros, azonban remény van arra, hogy a kerületi bajnokságok legalább a második és harmadik osztályban megkezdődhetnek. A bajnokságok megkezdése előtt a csapatok megfelelő tréninget vettek, hiszen alkalmuk volt akaraton kívül is elég komoly mérkőzést abszolválni, ilyenképpen a szezonban a mérkőzésekre alaposan felkészült csapatokat üdvözölhet a közönség a futballpályákon.

A NEMZETI BAJNOKSÁG NEGYEDIK FORDULÓJA

A nemzeti ligabizottság minden héten egy-egy fordulót sorsol ki mindaddig, amíg a TAC—Romania ügy véglegesen elintézve nincsen. A nemzeti ligabizottság most sorsolta ki a bajnokság negyedik fordulóját, mely szerint szeptember 22-én a következő nemzeti ligamérkőzések kerülnek lebonyolításra: Kinizsi—CFR, Ripensia—Unirea-Tricolor a fővárosban, Venus—Crisana, NAC—AMTE, Universitatea—TAC vagy Romania.

Román kupamérkőzések

Az elmaradt román kupamérkőzések keretében mérkőzik az Ilsa a Vunusszal, a Politechnica a Progresullal.

A TMTE Lugojon

A TMTE csapata Lugoj (Lugoson) vendégszerepel az ottani Vulturi csapata ellen. A mérkőzést nagy érdeklődéssel várják.

Az országos ifjúsági atlétikai bajnokságok

Az atlétikai liga a Cluj (Kolozsvárott) most vasárnap eldöntésre kerülő országos ifjúsági atlétikai bajnokságokra a következő atlétáinkat küldötte ki: Lupán, Berán, Eilhardt, Henz, Ungor. Reméljük versenyzőink mindent el fognak követni a jó szereplésért, mert kiküldetésük nagy áldozatba került. A költségek egyharmadát ugyanis az atlétikai liga, egyharmadát a versenyző saját egyesülete és egyharmadát az ujonnan alakult atlétikai bizottság fedezi.

Lugoji birkozók sikere

Az országos birkozóbajnokságok befejezést nyertek, melyen a bánsági versenyzők, ezek között is különösen a lugoji versenyzők, nagy sikerrel szerepeltek. A lugoji versenyzők a bajnokságokban a pontversenyt is megnyerték 10 ponttal az Olimpia előtt, mely 9 pontot szerzett. A bajnokságok utolsó napján a következő eredmények voltak: Légsúly: 1. Horváth II. (Vulturi-Lugoj). Könnysúly: 1. Borlovan (Vulturi-Lugoj). Nehézsúly: 1. Susaba (CFR-Timisoara). Pehelysúly: 1. Kenéz (Törekvés-Oradea). Középsúly: 1. Oroszi (Olimpia-Satumare).

Biróközgyűlés

Október 3-án a birótestület közgyűlést tart. Tárgysorozat: Általános tájékoztató, felmentvény megadása, új bizottság választása, esetleges indítványok. A bizottság felkéri tagjait, hogy a szerda esti üléseken pontosan jelenjenek meg.

Holnap, szombat délben zárjuk a tippversenyt

A Déli Hírlap tippversenyének második fordulója holnap, szombaton délben 12 órakor zárul. Kérjük tehát a tippelőket, hogy szombaton délig feltétlenül juttassák el a tippszelvényeket, mert az elkésett tippelők szelvényeit nem vehetjük figyelembe. A tippszelvényeket borítékban „tippverse y” jelzéssel kell leadni és a szelvényeket a már közölt módon szükséges kiállítani. A tippver-

Az ülo foglalkozást üzők 73% arthritikus

Klinikai és tudományos kísérletek bebizonyították, hogy az ülo foglalkozás biztosan az arthritismushoz vezet, ami a következő betegségi csoportot foglalja magába: rheuma, köszvény, neurálgia, ischias, fejfájás és végeredményben a rettegett érelmeszesedés és ennek következményeit (bénulás, szélhűdés), ha nem alkalmazunk idejében egy megfelelő kezelést.

Ezen kezelés abban áll, hogy a hűgysavat abban az arányban, ahogy szervezetünkben képződik, az URODONAL segítségével szervezetünkől eltávolítjuk.

Az URODONAL megtisztítván a vért, megszünteti az arthritismust és az összes szerveket jókarban tartja, amiáltal ezek rendes működése biztosítva van.

Rendszeresen farison

URODONAL

KURÁT

„Chatelain”
készítmény



Megbízható áru

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban

Egészséges, behajlított térdekről nézve



Felnyitott, egészséges térdekről nézve



Arthritismustól megtámadott térdekről nézve



senyzők figyelmébe ajánljuk még, hogy ezen a héten között mindhárom tippszelvényvel lehet a versenyen résztvenni és ezentul minden héten három tippszelvényt fogunk közölni. A tippversenyünkre újabb cég jelentkezett díjával úgy, hogy a tippverseny díjai eddig a következők:

Tippverseny díjai:

„Atlantica“ kávékülönlegeségi üzlet, Cetate (Belváros): 1/4 kg. kávé, 1/4 kg Van Houten kakaó és 1/4 kg. Arima-tea.

Dénes és Pollák cég: 1 tucat angol Pyramid zsebkendő

Duschnitz r.-t.: 1 drb tiszta selyemnyakkendő és 6 pár finom férfi cérna-zokni

Fenyő papirkereskedés: 1 drb elsőrangú minőségű aranytöltő

Keckeméti Sándor, sportcikk árúháza: 1 drb teniszrakett vagy 1 drb „Zeiss“ szemüveg (választás szerint)

Klein bőrdandós, Belváros: 1 drb finom női bőrridikül

Petrolux, Str. I. Vacarescu 31: 1 drb Petrolux főző és 1 üveg Metalfix

„Royal“ Parfumeria, Keckeméti üzlet mellett: 1 liter legfinomabb kölnivíz

Vartan helyett Krieshofer

Cluji (kolozsvári) jelentések arról számolnak be, hogy amennyiben a Romania-TAC mérkőzést esetleg újra játszik, a kifogásolt Vartan helyett Krieshofer játszik. A Romania tehát elkészült minden eshetőségre.

A román kupa döntőmérkőzésen jelen lesz a miniszterelnök

Jelentette a Déli Hírlap, hogy a fővárosban játszik le szeptember 30-án a román kupa döntő mérkőzését az Universitatea és a Ripensia együttese. A román futballszövetség nagy előkészületeket tett a mérkőzésre és ennek ünnepléses keretét is kölcsönözött azzal, hogy a nagyszabású és érdekes mérkőzésre meghívta a miniszterelnököt és Vain-Voevod Sándor drt.

Az atlétika rendszeres működést fejti

Az atlétika további fejlődésének előmozdítása érdekében két bizottság alakult. Az egyik az atlétikai liga, amely eddig is hivatalosan támogatta az atlétikát, ezenkívül most megalakult az atlétika mellett működő úgynevezett atlétikai bizottság, amely minden szerdán este hét órakor tart ülést a Lloyd-tavernában. Az ülések nyilvánosak lesznek és amennyiben bárki résztvehet.

Jól tanulni csak az tud, aki jól lát.

Iskolásgyermekeknek szemüveget vegyünk

Keckeméti I., Bulev. I. G. Duca

Mozi

Péntek, szeptember 14.

Apolló-mozi: A cárevics.
Capitol-mozi: A cárevics.

Ma, pénteken este 9 órakor Zsindelyezik a kaszárnya tetején

ünnepi előadás / huszonötödik egységes 20 leies helyárrakkal

operett

Közgazdaság

Hátralékos községi illetékek természetbeni munkával törleszhetők és egy napi munkáért harminc lelet számítanak

Tranasovici Richard közlekedés-miniszter elnöke alatt értekezlet, amelyen a hátralékos községi illetékek természetbeni munkával való törlesztésével foglalkoztak. Ugy határozta, hogy közzétételre kerül az összes megyei prefekturákhoz, pénzügyigazgatóságokhoz, megyei mérnöki hivatalokhoz és a rendeletben meghatározott, hogy milyen módon lehet a hátralékos illetékeket természetbeni munkával törleszteni. A pénzügyigazgatóság utasítja fogja az adóhivatalokat, hogy környelvényekben készítsenek listát a hátralékosok törlesztéséről. A községi tanács pedig a listáját fogja összeállítani, akik a munkákba állni. A községi ta-

nácsnak ezenkívül kimutatást kell készíteni azokról az utakról, amelyek leginkább rászorulnak a javításra. Ezeket a listákat betervezik a megyei tanács elé, amely határozni fog, hogy milyen munkát végeztesse el. A napi munkát harminc leibbe számítják, míg ha valaki kétlovas fogatával is részt vesz, annak napi munkáját száz lelet számolják el. A munkások kirendelt felügyelők vezetésével dolgoznak, hogy valóban megfelelő munkát kapjon az állam az adósságok fejében. A szükséges anyagot az utak és hidak megjavítására, valamint a csatornázáshoz szükséges csöveket és betonalkatrészeket, a községek fogják a megyei prefekturákkal együtt szállítani.

Dicséret után kocholás

Kiméletlenül megtartják az árverést ha két héten belül nem rendezi mindenki szeptember végéig esedékes adóját

A pénzügyminisztériumban nemrég az összes pénzügyigazgatóságok értekezletre gyűltek össze. Ez alkalommal Timisara (Temesvár) város és a megye öserejét kapott, mert megállapították, hogy nálunk ebben az esztendőben a gazdasági viszonyok között is ugyanannyi adó folyt be, mint a múlt évben. Annál meglepőbb volt aztán az a hírvir, amely tegnap érkezett meg a pénzügyigazgatóságra. A távirat szerint augusztus végeig a kivetett adó harminc százaléka kellett volna befolyjni, ehelyett azonban csak tizenöt százalék folyt be. A pénzügyminiszter ennek elfogva felszólítja a pénzügyigazgatóságot, hogy a hátralékos adókat a

legnagyobb eréllyel hajtsa be és az eredményről október elsejéig tegyen jelentést. A miniszteri rendelet meghagyja, hogy mindeneműl fizetési halasztást és fizetési kedvezményt haladéktalanul vissza kell vonni.

Vasiliu pénzügyigazgató a távirat vétele után az összes adóhivatalok vezetőit azonnal értekezletre hívta össze és megadta nekik a szükséges utasításokat. Az adóhivatalok kötelesek az adóhátralékosokról kimutatást készíteni. Ebbe a jegyzékbe nemcsak azokat kell felvenni, akiknek az előző esztendőkről hátralékaik vannak, hanem azokat is, akik a mostani pénzügyi esztendő első felére még nem fizették ki teljesen az adóju-

kat. Ez azt jelenti, hogy mindazok, akik a mai napig az adójukat teljesen nem rendezték, belekerülnek a jegyzékbe.

Azokkal szemben, akik adófizetési kötelezettségüknek nem tesznek eleget, az árverést kiméletlenül kiirtják. A lefoglalt tárgyakat — butort és egyéb holmit — nemfizetés esetén a piacokon nyilvánosan dobra verik. Naponta tíz-tizenöt ilyen árverést is fognak tartani és csak azért nem többet, mert ehhez hiányzik a szükséges személyzet. Ennek a kiméletlen adóbehajtásnak tizenöt nap alatt eredményt kell befejeződni, mert a pénzügyigazgatóság erre vonatkozólag kötelese jelentést betervezni.

SZOMBATON ÉRVÉNYBE LÉP A TÉLI ZÁRÓRA. Szeptember 15-én lejár az üzletek részére megállapított nyári munkarend és ismét a régi záróra rendelkezés lép életbe. Ezzel a nappal térnek át a téli munkarendre a biztosító társaságok és bankok is.

Ellenőrzik az exportgyümölcsöt. A földművelésügyi miniszter közli az érdekeltekkel, hogy a román gyümölcs és szőlő hirtelen megerősítésére és a külföldi piac bizalmának helyreállítására egy rakodó állomásokon, mint a határállomásokon ellenőrző bizottságokat állítanak fel, amelyek szigorúan ellenőrzik, hogy a külföldre csakis elsőrendű gyümölcs és szőlő kerüljön, olyan csomagolásban, amely a gyümölcs és szőlő épséget biztosítja.

Ösöbben a németországi munkanélküliek száma. A német birodalmi munkaügyi hivatal statisztikája szerint Németországban augusztusban 2,382.000 munkanélküli volt. Júliusban szemben a munkanélküliek száma huszonnyolcezerrel apadt. A magánvállalatok az utóbbi hetekben nagyszámú munkást alkalmaztak és ez vonta maga után a munkanélküliség csökkenését.

Gyümölcshét és kirakatverseny. A kereskedelmi és iparkamara közli a gyümölcs, fűszer- és vegyeskereskedőkkel, hogy a földművelésügyi minisztérium a gyümölcshéttel kapcsolatosan kirakatversenyt is rendez. A kirakatverseny szeptember 15-én kezdődik és 20-ig tart. A résztvevők díjazásban részesülnek. A kirakatversenyen gyümölcsökkel díszített kirakatokkal lehet résztvenni, de a kirakatban más árucikkek is lehetnek. Mindazok, akik a versenyen részt akarnak venni, jelentkezzenek a Kereskedők Egyesületénél (Telefon 6-33).

bájába. — Az igazgató ur nem fogadhatja, mert fontos konferenciája van, — jegyezte meg az ajtónálló altiszt.

És akárhányszor akarta az elbocsátott leány a látogatást a bankigazgatónál megkísérlni, az altiszt szánakozó mosollyal mindig eltessékelté valamely készentartott kifogással. Végül a szerencsétlen teremtés beleunt a hasztalan próbálkozásba és loholt szerteszét a városban új kenyeret keresni.

Kondor Alisz jóakarattal óvta Kiss Böskét Lehotay Mihálytól.

Hónapok teltek el és Böske, aki szorgalmasan látta el teendőit, nem is került Lehotay elé. Egyáltalán nem is látta és külsőjeiről is csak társnőinek hiányos leírásai alapján volt fogalma. A bankigazgató rendszeren jóval később jött és előbb távozott, mint alkalmazottai és így még a lépcsőházban sem volt alkalma vele találkozni. Azt pedig Lehotay egyetlen egyszer sem tette meg, hogy bejárta volna a Központi Pénztintézet hivatali szobáit, hogy tisztviselőit és tisztviselőnőit munkájuk mellett felkeresse. Egyáltalán csak az osztályvezetőket bocsátotta maga elé és csak igen ritkán fordult elő, hogy valamelyik gyorsíróhoz magához rendelté volna.

Megvolt a maga személyi titkárnője, aki elvégezte mellette a gyorsírói és gépirónói teendőket is. Valamikor ez a titkárnő is közelebbi kapcsolatban

állott hozzája, de mikor ezek megszűntek, nem berzenkedett, nem akaratoskodott, hanem szépen beletörődött sorsába. Ezt már csak azért is tette, mert a fizetéséből nyomorék hűgát is el kellett tartania és nem akart állás nélkül maradni. Különben is Lehotay kárptólalul alaposan felemelte a fizetését.

Csak a Központi Pénztintézet közgyűlésén látta meg először szemtől szembe Kiss Böske Lehotay Mihályt. Szokás volt, hogy a közgyűlésen, amelyet rendszerint az év elején valamely vasárnap tartottak meg, a bank összes tisztviselői is jelen voltak. Ilyenkor, mint valami hadvezér, Lehotay Mihály is seregszemlélt tartott azok fölött, akik a bankban dolgoztak.

Lehotay is akkor látta meg első ízben Kiss Böskét. Amikor rája figyelmes lett, magához intette a személyzeti főnököt és halkán beszélt vele.

Néhány nap mulva történt meg azután, hogy Révész, a levelezési osztály vezetője áthívta a maga szobájába Kiss Böskét.

— Kisasszony — mondotta neki, — az igazgató ur titkárnője rövid időre szabadságot kért és arra gondoltam, hogy ezalatt az idő alatt kegyed végzi el majd a titkárnői teendőket.

— Ahogy parancsolni tetszik, — válaszolta Böske.

— Ugy tapasztaltam eddigi munkás-

FRANCIA FRANKKAL GYÓGYITJAK A DOLLÁRT. Az amerikai valutakiegyenlítő bizottság kedden és szerdán a nagyobb európai piacokon erős akcióba kezdett, hogy ezzel a dollár árfolyamának további romlását megakadályozza. A bizottság ügynökei a különböző tőzsdéken nagyobb mennyiségű francia frankot dobtak piacra, aminek meg is volt a várt hatása. Párisban és Zürichben a dollár árfolyamának esése megállt.

Uj magyar-jugoszláv áruforgalmi egyezmény. Budapestten aláírták az új magyar-jugoszláv áruforgalmi egyezményt. Az új egyezmény szeptember 15-én lép életbe és 1935 december 31-én veszti hatályát.

A kedvezményes tüzfatarifa. A Kereskedők Egyesülete tüzfatarifaszakcsoprtjának tagjai küldöttségileg megjelentek a helybeli vasutigazgatóságnál és a szeptember 15-én lejáró kedvezményes tüzfatarifának meghosszabbítását kérték. Christea igazgató kilitásba helyezte a kérelem kedvező elintézését.

Nem sikerült a cseh valutát stabilizálni. Prágai jelentés szerint a cseh kormány rendeletet adott ki, amellyel az összes jogi és fizikai személyeket kötelezi, hogy a birtokukban levő külföldi értékpapirokat, továbbá a valutákat és devizákat beszoigáltassák. A szigorú rendelet oka az, hogy Csehszlovákia külkereskedelmi mérlege az utóbbi időben erősen hanyatlott. Hozzákerült az is, hogy a kormánynak az a kísérlete, hogy a valutát stabilizálja, nem sikerült.

Változatlan árak a bányászi gabonapiacra. Kinálat az összes terményárakban kielégítő, azonban vevő csak elvétve akad. A buza ennek következtében ellanyhul és ez maga után vonja az üzleti forgalom megcsappanását. A 76 kilós temesi uj-buza 410 lei, míg a 77—78 kilós torontáli uj-buza ára 420 lei. Az ó-tengeri 260 lei, amíg az új-tengeri október és novemberi szállításra 160 lei. A zab 240 lei, a korpa 210 lei, az árpa 260 lei, míg a tavaszi árpa 290 lei. A lóhere és lucerna kilónként 35 lei, a takarmányliszt zsák nélküli 240 lei, míg a kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 630 lei.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Buziási kaszinó. Négy sorsjegye ellenére sem nyert.

R. F. Orsova. Sorsjegye nem nyert.

B. B. Bocsa Montana. Sorsjegyei nem nyertek.

sága után, hogy a gyorsírást és a gépirást is kitünően érti és így nem lesz semmi baj.

Révész Kiss Böskével nyomban áttment az igazgatóhoz.

Kiss Böskén némi elfogódottság vett erőt, amikor belépett a bankigazgató dolgozószobájába. Nem tudta maga sem, hogy miért, de valami érthetetlen szorongást érzett. Egy pillanat alatt eszébe ötlött mindaz, amit Kondor Alisz beszélt előtte az igazgatóról.

Nem ért azonban reá gondolkodni, mert Lehotay, aki felállott íróasztala mellől, eléje lépett és nagy szívéllyességgel rázta meg a kezét.

— Örvendek, kisasszony, — mondotta — hogy a leányom barátnőjét megismerhettem. Remélem, jól érzi magát a bankban.

— Ó, igen, — mondotta Kiss Böske és úgy érezte, hogy pirulás borítja el arcát.

— Tudja, hogy miért kerettem magamhoz? A titkárnóm betegeskedik, néhány napi szabadságot kért és szoltam a személyzeti főnöknek, hogy erre az időre új titkárnőt adjon nekem. Önt ajánlotta és azért kénytelen vagyok Révész urat megkérni, hogy rövid időre nélkülözze kegyedet. A szomszéd szobában van az asztala és írógépe. Kérem, hogy helyét mindjárt foglalja el.

(Folyt. köv.)

Rádió

Péntek, szeptember 14. **Bucuresti.** 18: Szórakoztató zene. 21: Zongora. 21.45: Enek. 22.15: Fuvola. **Budapest.** 11: Időszerű apróságok. (Felolvasás). 11.40: Ifjúsági közlemények. (Felolvasás). 13.05: Kondor Leó, Polgár Tibor kézzongorás jazz-számai. 14.30: Cigányzene. 17: A rádió diákfelőrája. 18: Közvetítés a Magyar Ruggyantagyárból. 18.40: Temesvári János brácsázik. 19.20: Elbeszélés. 19.55: Szalonzenekar. 21.15: Nagy Endre előadása. 21.45: Cigányzene. 22.45: Küllügyi negyedóra. 23.20: Pilszky Zsigmond énekel. 24: Jazz-zene. **Bécs.** 12.30: Alpesi dalok és táncok gramofonon. 13: Rádiózenekar. 17.40: Hangosfilmrészletek gramofonon. 18.50: Hegedű- és gitárszámok. 23: Rádiózenekar. 24: Tánclemezek. **Belgrád.** 20.10: Rádiózenekar. 22.45: Lemezek. 24: Vendégloji zene. **Berlin.** 14.15: Ujlemezek. 15.15: Szólisták hangversenye. 17: Rádiózenekar. 19.30: Schubert és Wolf-dalok. 21.45: Zenekar. **Milánó.** 22.30: Hangverseny, utána tánczene. **Prága.** 19: Lemezek. 20: Rádiózenekar. 23.45: Orosz hangverseny. **Róma.** 21.10: Lemezek. 21.45: Strauss József: Tavaszsi lég, operett. **Stockholm.** 20.45: Franck: Előjáték korál és fuga zongorán. 21.30: Jazz-dalok. 23: Orgona-verseny. **Strassburg.** 20.45: Lemezek. 21.30: Szimfonikus zenekar. 23: Kávéházi zene. **Stuttgart.** 20: Fuvószenekar. 23.45: Tánc-

zene. **Varsó.** 20: Dan-énekar. 21.30: Szimfonikus zenekar Dubiska hegedűművészével. 23.55: Zene. 24.20: Tánclemezek. **Szombat, szeptember 15. Bucuresti.** 18: Könnyű zene. 21.20: Rádiózenekar. 23.30: Éttermi zene. **Budapest.** 13.05: Hetényi-Heidelberg—Budai Dénes—Sebő triója. 14.30: Szalonzenekar. 17: „Ezermesterműhely”. 18: „A magyar cserkész”. 19: „A Nemzeti Munkahét”. 19.35: Telesi Sándor magyar nótákat énekel. 20.30: Vigjáték-előadás a stúdióból. 23.40: Zenekari hangverseny. **Bécs.** 13: Gramofon. 15.10: Művész-lemezek. 17.35: Citerazene. 18.05: Rádiózenekar. 20: Manon, Massanet dalmiúi a Staatsoperből. **Belgrád.** 20: Csellójáték. 21.30: Operett. 24: Vendégloji zene. 24.30:

Tánclemezek. **Berlin.** 15.15: Vidám lemez. 17: Tarka zenés délután. 19.20: Hegedűtárka. 21.15: Nagy tarka est zenével. **Párizs.** 18.40: Lemezek. 20.10: Dudanégyes. 21.30: Fuvószenekar. 22.30: Tánclemezek. 23.00: Tarka zenés est. **Róma.** 21.10: Lemezek. 21.30: Vegyes hangverseny. Éjjel után 1: Tánczene. **Stockholm.** 20.30: Rádiózenekar dalokkal. 22.15: Régi tánczene. 23: Művész-tánczene. **Strassburg.** 21.30: Katonazenekar hangversenye. 23.40: Tánczene. **Stuttgart.** 19.20: Tánczene. 23: Rádiózenekar. **Varsó.** 20: Jazz két zongorán. 20.30: Hegedűművész lemezei. 21: A nemzetközi repülőgép-seny közvetítése. 22: Zongorajáték. 23: Kávéházi tánczene. 24.35: Könnyű- és tánclemezek. Éjjel után 1: Tánczene.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Megbízható minden-szobalány jó bizonyítvánnyal azonnalra felvétetik. Cím a kiadóban. (1543)

Ipari cikk bevezetésére

4 dolgozni nem szégyenlő leány kerestetik propaganda céljára. Jelentkezni azonnal Kalla-Schultz Arnold r.-t. IV., Str. Pop de Basesti 22. (1555)

Házvezetőnőt

keresek vidékre, ki a háztartás vezetését önállóan vállalja. Román nyelv megkívántatik. Jelentkezni I., Str. Solderer (Erőd-utca) 9, II. em. (1558)

Állást keres

Intelligens nő

csecsemő-gondozónőnek ajánlkozik éves bizonyítvánnyal. Vidékre is megy. II. ker., Str. Cronicarul Neculcea (Pacsirta-utca) 36. Nagy. (1541)

Képzett betegápolónő

privát házhoz állást keres. Esetleg idősebb nőhöz házvezetőnőnek is menne. Cimeket a kiadóban kéri leadni. (1554)

Házitanító

román felsőgimnazista, házaknál órákat adna elemi vagy gimnazista lányoknak, vagy fiuknak, szerény havi tiszteletdíj mellett. Szíves megkereséseket: Danzinger Gyula Timisoara, IV., Str. E. Gojdu (v. Ormos-utca) 8 címre kérek. (1568)

Fordtulajdonosok figyelmébe!

Drágán vásárol, ha eredeti Ford-alkatrészek helyett utánzatokat szerez be, mert az eredeti alkatrészek árai meglepően lementek. A 45 lemezes javított 110 amperórás Ford akkumulátor ára például csak 2000— lei.

Győződjek meg saját maga és kérjen a hivatalos Fordképviseletől ajánlatot alkatrészekre, valamint javítási munkákra, amelyek szintén lényegesen olcsóbbak lettek.

Bánát jogosított Fordképviseleje: „Prochaska Ede Fiai” Timisoara IV., Str. Ioan Bratianu (azelőtt Bonnaz-u.) 21.

Adás-vétel

Butor

elsőrendű, teljesen új, modern francia diófaháló és egy ebédő eladó. II. ker., Str. Dorobantilor (Rékási-ut) 4. (1561)

Mielőtt a tüzfafaarak emelkednek, szerezze be szükségletét

Basch Andor tüzfatelepén.

Nagy választék! Olcsó árak! Gyors és pontos kiszolgálás. 1 méter jó fa már 135 leitől és 100 kgr. 44 leitől. Circ. IV., Str. Gareii (Pályasor) és Str. Gh. Baritiu (Zöldpázsit-u.) sarok. (1454)

Eladók

jó állapotban levő butorok, fél hálószoba, luszterek, függönyök, képek stb. Cím: Mircea Voda (Missits-u.) 3.

Használt írógépeket

megvételre keresek. Móczár szakműszerész Piata Jonel Bratianu (volt Szent György-tér) 4. (1522)

Zongora

jó állapotban, jutányosan eladó. Norma, Str. Eugen de Savoya (Jenőherceg-u.) 5.

Eladó háztelek

Fabrica (Gyárvaros) elején Dr. Fehér Kristóf villával szemben Str. Vidra és Splaiul Dragici sarkán 211 négyszögöles sarok telek. Bővebbet Dr. Subtire János ügyvédi irodájában Timisiana-palota. Telefon 20-70. Ügynökök díjaztatnak. (95)

Adómentes

kétszobás családi ház, szép kerttel eladó. II., Str. Lorena 22. A viztoronytól jobbra. (1557)

Keresek használt,

de csakis jó állapotban levő kisebb takaréktűzhelyet megvételre. Cimeket ár-megjelöléssel „Alkalmi vétel” jelíggé a kiadóba kérem leadni. (1562)

Eladó leander

2 drb 2 méter magas és egy közepnagyságu rézüst eladó. Viile din Fabric (Gyár. szőlők), Str. Boemia 16. Zsidó temető mögött. (1563)



Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosiilag rendelt harkötők, alkalmi fűzők, melltartók

„Sanitaria”

Timisoara, Bulevardul Berthelot 21 Telefon 23-95

Lakás

Különbejárato

csinosan butorozott utcai szoba azonnal kiadó. Rajtuch J. III., Str. Odobescu (Holló-u.) 61, új szám. (1530)

Eladó vagy bérbeadó

villaszerű családi ház, 4 szoba, előszoba, parkettázva, fürdőszoba, 2 beüvegezett verandával, vízvezetékekkel teljesen alapincézve, jól gondozott kis angol parkkal 24 drb kisebb-nagyobb fenyővel. Tompa, II. ker., Str. Iosif Vulcan (Kertész-utca) 6, szám. (1546)

1 szobás

modern, fürdőszobás lakás és egy 3 szobás lakás fürdőszobával november 1-re kiadó. IV. ker., Str. Gheorghe Sincal (Attila-u.) 9. (1549)

Modern lakás

parkettel, új házban, november 1-re kiadó, 2 utcai, kisebb udvari szoba, emalfürdőberendezés, mellékhelyiségekkel. III. ker., Piata Crucii (Kereszt-tér) 2. (1538)

Uj családi ház

Str. Tigrului 39, modern alapincézett (házmesteri lakással) 2 szoba, előszoba, konyha, fürdőszoba, parkett, cserép-kályhák és kert október 1-re kiadó. Bővebbet: Belgiana, Str. Eminescu 7. (1540)

Háromszobás

teljesen modern utcai magasszintes lakás azonnalra is kiadó. IV. ker., Str. Seiler 4. (1533)

4 szobás szép lakás

remek parkrészllettel november 1-re kiadó. IV., az „Elite” melletti Str. Em. Gojdu 5. számu magánházban. (1524)

Elegánsan butorozott

utcai szoba fürdőszobahasználattal, külön bejárattal kiadó. Coronini-tér 21, II., 7. (2326)

Különbejárato

tiszta, butorozott szoba azonnalra kiadó, esetleg teljes ellátással IV., Str. Berthelot (Kossuth Lajos-u.) 4, II. em. (1515)

Butorozott szoba

elegáns, különbejárato, 2 személynek teljes ellátással vagy anélkül október 1-re kiadó. Bánáti ház, IV. em., 26. ajtó. (Lift). (1550)

Butorozott szoba

a Scudier-park közelében kiadó. Cím a kiadóban. (1567)

3 szobás

modern lakás családi házban, kerület IV. kerület elején, villamoshoz közeljuttányosan kiadó. Közlebbit Dr. V. n a y Elemér ügyvédnél, Piata J. Bratianu, Papneveldei bérpalota, I. m. (152)

4 szobás

utcai összkomfortos lakás városunk szöbb helyén, parkkal szemben november 1-re kiadó. Str. Trei August 3 (5 Liget-ut 7.) (150)

Utcai parkettás

szoba fürdőszobával, konyha használat kiadó. II., Str. Tigrului (Tigris-utca) 42, új szám. (15)

Modern 2 szobás

parkettás fürdőszobás lakás október 1-re kiadó. IV., Str. Fröbl 33. (15)

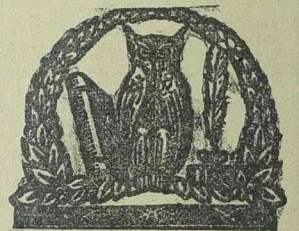
Szépségápolás hajfestés tartóshullár J. WALTRICE fodrásznál

II., Str. Dacilor (Fő-utca) és Piata Traian (Kossuth-tér) sarkán, 6-7. villamos végállomásánál

Különléle

Elvállal diákokat

uri család teljes ellátásra. Özv. Nagyváthy Béláné III., Str. Romulus 5. (15)



Fordítóirodám

Cetate (Belváros), Piata I. C. Bratianu (Szent György-tér) 2. szám alatt van, ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérdéseket, kereskedelmi levelek, szerződések, zonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

törvényszéki hites fordító, román gyorsíró, a bukaresti prefektúra és Temesvár város volt első fordítója.